

# PCLG News Promoviendo el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

Estimados amigos y colegas,

Bienvenidos al número diecisiete del PCLG newsletter. Esperamos que este servicio les esté siendo útil y estamos deseosos de recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. En este número podrán encontrar:

- Noticias de la Secretaría - Noticias destacadas - Noticias de los miembros del PCLG - Próximos eventos - Nuevas publicaciones en nuestra base de datos - Recursos

***SI alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar a fines de abril.***

## **Noticias de la Secretaria**

**Reader in Conservation and Poverty:** Recientemente, la Secretaría del PCLG firmó un acuerdo con Earthscan para publicar un Reader in Conservation and Poverty. La publicación estará lista a fines de 2009. Para mayor información por favor contactar con [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

**Simposio Internacional del PCLG:** La Secretaría del PCLG está organizando un simposio internacional que se llevará a cabo en abril de 2010 y será auspiciado por el Zoological Society of London. Reconociendo que entre los objetivos 2010 del CBD se incluye: 'contribuir a la reducción de la pobreza' como una justificación fundamental para detener la pérdida de la biodiversidad, la finalidad del simposio será analizar qué sabemos en realidad acerca del grado de contribución de la conservación de la biodiversidad a la reducción de la pobreza. La Secretaría del PCLG encargará en breve una serie de estudios sobre el "estado del conocimiento" para alimentar este simposio. Si alguien quisiera recibir

los Términos de Referencia para estos estudios lo invitamos a que nos escriba ([pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)).

### **Noticias destacadas**

**Earthscan's 'Conservation':** Earthscan ha publicado recientemente una serie de 4 libros sobre conservación. Los libros, editados por el profesor Bill Adams, un destacado experto en conservación de la naturaleza, reúnen en una sola colección una serie de artículos esenciales para entender las dimensiones sociales, políticas, culturales y científicas de la conservación. Cada volumen es introducido por un nuevo ensayo que delimita el ámbito de la colección y proporciona un avance de la comprensión analítica sobre temas de conservación. El volumen 1) incluye el desarrollo histórico de las ideas sobre conservación y analiza los diversos argumentos filosóficos, éticos, culturales y prácticos contemporáneos relacionados a la conservación. El volumen II) aborda el tema central de la conservación: el mantenimiento de la diversidad viva frente a las demandas de los seres humanos sobre la biósfera. El volumen III) explora la superposición y los conflictos entre la conservación y el desarrollo, y las soluciones "win-win" (ganar-ganar) a los conflictos entre ambos, incluyendo ideas de desarrollo sostenible. El volumen IV) presenta el trabajo relacionado a la conservación como un proceso esencialmente político apoyándose, principalmente, en las ciencias sociales y, en particular, en la ecología política y la historia ambiental.

### **Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem**

**Services (IPBES)**: Recientemente, y luego de una primera reunión intergubernamental y multi-actores que se llevó a cabo en Malasia, en noviembre de 2008, el Consejo Directivo del PNUMA ha acordado llevar adelante la discusión sobre la creación de un Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services – IPBES- (Plataforma intergubernamental científico-política sobre biodiversidad y servicios de los ecosistemas). Por lo tanto, el PNUMA convocará en breve a una segunda reunión para discutir la necesidad, posible estructura y ámbito de este Panel. El IPBES propuesto proporcionaría apoyo científico a los acuerdos multilaterales sobre medio ambiente, gobiernos nacionales y otros tomadores de decisión preocupados por las consecuencias de la pérdida de la biodiversidad y los cambios en los ecosistemas.

### **Noticias de los miembros del PCLG**

**Nature and Poverty Knowledge and Learning Network:** Recientemente, la [Natureandpoverty.net](http://Natureandpoverty.net) ha lanzado su boletín: News from Nature and Poverty Knowledge and Learning Network. Este boletín contiene información actualizada sobre el trabajo de la

Natureandpoverty.net y de los miembros de su red. Para recibir una copia por favor contactar con Peter van Sluijs ([peter.vansluijs@iucn.nl](mailto:peter.vansluijs@iucn.nl)). Además, la Natureandpoverty.net está en proceso de crear una plataforma para profesionales que trabajan en temas de manejo de ecosistemas y alivio de la pobreza, que les proporcionará un acceso fácil y oportuno al conocimiento basado en experiencias de campo, percepciones y lecciones aprendidas de experiencias prácticas y el trabajo diario.

**IIED y Ecoagriculture Partners:** Recientemente, IIED y Ecoagriculture Partners han publicado un nuevo documento de discusión: "New Directions for Integrating Environment and Development in East Africa", escrito por Steve Bass (IIED), Sara Scherr, Yves Renard (IIED) y Seth Shames. La base de este informe es una serie de consultas llevadas a cabo por los autores en Etiopia, Kenya, Tanzania y Uganda entre febrero y abril de 2007, para recoger las perspectivas de los líderes de estos países en temas de medio ambiente y desarrollo acerca de las prioridades para la inversión en desarrollo sostenible.

**IIED:** Casi escondida en una maraña de la selva tropical de Brasil, se viene dando un discreto progreso. En Amazonas, el estado más grande del país, la gente está utilizando un enfoque llamado REDD para conservar sus bosques a cambio de crédito. El éxito de este proyecto tiene enormes implicancias para la reducción de la deforestación, la reducción de emisiones y la erradicación de la pobreza, y, definitivamente, su tiempo ha llegado. El profesor Virgilio Viana, uno de más destacados académicos y profesionales de Brasil en temas de bosques, medio ambiente y desarrollo sostenible, discute estos temas en Seeing REDD in the Amazon: a win for people, trees and climate, uno de los tres documentos informativos que el profesor Viana ha escrito durante su año sabático con IIED.

**Blueventures - Making marine reserves talk (haciendo hablar a las reservas marinas):** Un intercambio único para promover la comprensión sobre la conservación marina se ha llevado a cabo recientemente entre dos comunidades de pescadores en el Océano Índico occidental. Como parte de los continuos esfuerzos por ampliar en toda la región las áreas de conservación marina manejadas localmente, un grupo de pescadores viajó de la isla Rodrigues en Mauritania al remoto sudoeste de Madagascar, para aprender acerca de las experiencias locales de desarrollo de áreas protegidas marinas de manejo comunitario. Para más información contactar con Alasdair Harris ([al@blueventures.org](mailto:al@blueventures.org)).

**Secretaría de la UICN:** Las actas de la Asamblea de Miembros del Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN en Barcelona están disponible en inglés y pueden ser descargadas de la página Web del congreso: <http://www.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/WCC-4th-004.pdf>. Las versiones en español y francés estarán disponibles próximamente. También se puede encontrar la versión final de todas las resoluciones y recomendaciones adoptadas en los tres idiomas en ésta página: [http://www.iucn.org/congress\\_08/assembly/policy/](http://www.iucn.org/congress_08/assembly/policy/).

**WWF:** WWF está mejorando su sistema de monitoreo y evaluación para captar mejor los cambios en la vida y los medios de sustento de la gente. Como parte de ello, se encuentran analizando las buenas prácticas de otras organizaciones de desarrollo y/o conservación con el fin de utilizarlas como guía para su estrategia. En resumen, el análisis se enfocará en dos áreas claves: 1) la comprensión de los sistemas de monitoreo y evaluación utilizados por las distintas organizaciones, con la finalidad de captar los cambios en la vida y los medios de sustento de la gente; 2) las metodologías implementadas para captar los cambios en la vida de la gente y consejos para buenas prácticas. Si su organización tiene experiencia relevante sobre una o ambas de las áreas mencionadas y que esté dispuesta a compartir, por favor póngase en contacto con Susanne Turrall ([susanneturrall@btinternet.com](mailto:susanneturrall@btinternet.com)).

**Ganador destacado del Premio Ecuador 2008:** Wechiau Community Hippo Sanctuary – Ghana- (Santuario Comunitario Wechiau para Hipopótamos): WCHS protege la población de hipopótamos que habita a lo largo del Río Volta Negro en el norte de Ghana. El santuario, dirigido por una junta de administración que representanta a cerca de 10,000 personas de 17 comunidades, está dividido en dos zonas diferenciadas: un área protegida cerca al río para los hipopótamos, la otra para la población humana. Este modelo ha sido replicado en las comunidades vecinas que buscan obtener beneficios económicos de la protección de su diversidad local. Las ganancias son invertidas en la provisión de agua potable segura, alfabetización e iniciativas de educación superior, así como proyectos de electricidad a base de energía solar. <http://www.equatorinitiative.org>

## **Próximos eventos**

**Segunda reunión del Segundo Grupo de Expertos Técnicos Ad Hoc sobre Biodiversidad y Cambio Climático:** Esta segunda reunión del Segundo Grupo de Expertos Técnicos Ad Hoc sobre Biodiversidad y Cambio Climático se llevará a cabo en **Helsinki, Finlandia, del sábado 18 al miércoles 22 de abril de 2009**. Algunos de los temas de la agenda de esta reunión son: riesgos para la biodiversidad provenientes del cambio climático y respuestas de adaptación relacionadas; beneficios de la biodiversidad para mejorar las opciones de adaptación bajo el cambio climático; análisis de la importancia de integrar biodiversidad dentro de la adaptación al cambio climático.

**Expert Meeting on Mainstreaming Biodiversity in Development Cooperation:** La Expert Meeting on Mainstreaming Biodiversity in Development Cooperation (reunión de expertos sobre la integración de la biodiversidad a la cooperación para el desarrollo) se llevará a cabo en **Montreal del miércoles 13 al viernes 15 de mayo de 2009**. La reunión ha sido convocada para discutir cómo las agencias de desarrollo pueden integrar

mejor a la biodiversidad en sus estrategias, programas y proyectos en sus diferentes niveles de intervención.

### **Strengthening Livelihoods by means of Beekeeping- An introduction**

**(fortaleciendo los medios de sustento a través de la cría de abejas- una**

**introducción)**: Esta oportunidad de capacitación ofrecida por Bees for Development, se llevará a cabo el viernes **19 de junio de 2009**. Para mayor información contactar con Bees for Development ([www.beesfordevelopment.org](http://www.beesfordevelopment.org)) o enviar un correo electrónico a: [info@beesfordevelopment.org](mailto:info@beesfordevelopment.org)

### **Nuevas publicaciones en nuestra base de datos**

**What Is the Role for Conservation Organizations in Poverty Alleviation in the World's Wild Places?, by Redford, K.H., Levy, M.A., Sanderson, E.W., de Sherbinin, A., 2008, Oryx, Vol 42 No 4, Cambridge University Press, Cambridge (UK)**

En este artículo los autores nos ofrecen una manera empírica de abordar el problema general de la relación espacial de amplia escala entre la ocurrencia de la pobreza y las áreas de interés para aquellos que buscan conservar extensas áreas silvestres.

**The Origins and Evolution of the Conservation-poverty Debate: A Review of Key Literature Events and Policy Processes, by Roe, D., October 2008, Oryx, Vol 42 No 4, Cambridge University Press, Cambridge, UK**

Este artículo analiza el origen, evolución y probable desarrollo futuro del debate relacionado a los vínculos entre conservación de la biodiversidad y reducción de la pobreza.

**Are Poverty and Protected Area Establishment Linked at a National Scale?, by Upton, C., Ladle, R., Hulme, D., Jiang, T., Brockington, D., Adams, W.M., January 2008, Oryx, Vol 42 No 1, Cambridge University Press, Cambridge (UK)**

La investigación de este artículo sugiere que la relación entre pobreza y acciones de conservación es dinámica y tiene una especificidad local. Esta conclusión tiene implicancias para las posiciones enfrentadas dentro del debate entre pobreza y conservación.

**Is Poverty More Acute Near Parks? An Assessment of Infant Mortality Rates Around Protected Areas in Developing Countries, by de Sherbinin, A., January**

**2008, Oryx, Vol 42 No 1, Cambridge University Press, Cambridge (UK)**

Este artículo prueba la hipótesis de que las tasas de pobreza alrededor de las áreas protegidas en los países en desarrollo son mayores que el promedio nacional y que, además, estas tasas de pobreza son mayores alrededor de las áreas protegidas más extensas y estrictas.

### **Recursos**

**Oportunidades de trabajo:** La Secretaría de CITES está buscando un consultor para ayudar en la preparación de un toolkit o juego de herramientas para la evaluación rápida de la implementación de las decisiones sobre la lista de CITES en relación a los medios de sustento de los pobres, así como redactar lineamientos voluntarios para abordar los impactos identificados. Los requisitos esenciales del consultor son: credenciales académicas y experiencia demostrada relacionada a medios de sustento y vida silvestre; experiencia profesional previa en un país de bajos ingresos; familiaridad con CITES y su implementación. Cualquier interesado debe contactar con Juan Carlos Vásquez lo más pronto posible para obtener una versión completa de los TdR: Juan Carlos VÁSQUEZ ([Juan.Vasquez@cites.org](mailto:Juan.Vasquez@cites.org)).

**NCSE Online Biodiversity Conference:** Con el fin de celebrar el bicentenario del nacimiento de Charles Darwin, el National Council for Science and the Environment los invita a participar en la continuación virtual de la 9th National Conference on Science, Policy, and the Environment, "Biodiversity in a Rapidly Changing World," (9ª Conferencia Nacional sobre Ciencia, Política y Medio Ambiente, "Biodiversidad en un mundo que cambia rápidamente"), a través de su página Web actualizada. La página Web contiene streaming videos (transmisión de videos en tiempo real) de ponencias presentadas por Cristian Samper, Director del Museo Nacional de Historia Natural del Smithsonian Institute, y Thomas Friedman, columnista del New York Times y ganador del premio Pulitzer, y mucho, mucho más.

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las investigaciones recientes más importantes

sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Para recibir el boletín ir a:

[www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

### **Más información**

Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

### **Contacte con el PCLG News**

Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

**Difunda este boletín de noticias** Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba:

<http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

### **Contáctenos en:**

IIED, 3 Endsleigh Street, London, WC1H 0DD, UK

Tél +44 (0) 207 388 2117

Fax +44 (0) 207 388 2826

Para suscribirse o cancelar la suscripción Para afiliarse al PCLG: Correo electrónico:

[pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)